118 — 12

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province: Ontario — District No: 118 Russell — S. District No: 2 — Enumeration District / District du recenseur No: 12 — In the / dans: Canton de Cambridge — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 7 — 3901

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Adélard Sauvé — Enumerator. / Recenseur.

Numbers of the houses in the order of visitation / Numéros des maisons dans l'ordre des visites		Residence and personal description. / Résidence et renseignements personnels								Citizenship, nationality and religion. / Citoyenneté, nationalité et religion						Profession, occupation, trade or means of living / Profession, emploi, métier ou moyen d'existence				Wage-earners. / Employés								Insurance held at date. / Assurances en vigueur à date			Education and language of each person five years of age and over. / Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus						
Dwelling / Habitation	Family / Famille	Name of each person in family, beginning at midnight. / Nom de chaque personne dans la famille, le minuit en l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ward or concession and lot in unsurveyed territory. Street and house number in city, town or village. Other description.) / Lieu de résidence. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot en territoire non arpenté. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Autre description.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family. / Parenté avec le chef de la famille.	Whether married, single, widow or widower. / Celibataire ou marié, veuf ou veuve.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. / Pays ou lieu de naissance.	Year of naturalization. / Année de naturalisation.	Year of immigration. / Année d'immigration.	Racial or tribal origin. / Origine raciale ou tribale.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Occupation principale ou métier.	Employment other than as chief occupation or trade, if any. / Emploi autre que comme occupation principale ou métier, s'il y a lieu.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Number of weeks employed in 1910. / Nombre de semaines employées en 1910.	Wages earned in 1910. / Salaires gagnés en 1910.	Number of months employed in 1910. / Nombre de mois employés en 1910.	Hours of work per week. / Heures de travail par semaine.	Rate of wages per hour. / Taux des salaires par heure.	Total earnings in 1910. / Total des salaires en 1910.	Time of employment by the year. / Temps de l'emploi par année.	Time of employment by the month. / Temps de l'emploi par mois.	Group life. / Assurance collective.	Industrial life. / Assurance industrielle.	Ordinary life. / Assurance ordinaire.	Whether able to read. / Savoir lire.	Whether able to write. / Savoir écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée couramment.	Can speak English only, or French only, or both English and French. / Parle anglais seulement, ou français seulement, ou anglais et français.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Alberto		F	Wife	C	Mars	1908	3	Ont.			Français	Canadienne	Cath. R.	aucun																	non	non	Fr.			
2	47 58	Lopez Dendes	con. lot 15	M	Chef	M	Janvier	1879	35	Ont.			Français	Canadien	Cath. R.	cultivateur				oui		52		60		600							non	non	Fr.			
3		Pauline	con. lot 15	F	Epouse	M	Août	1877	24	Ont.			Français	Canadienne	Cath. R.	aucun																	non	non	Fr.			
4		Mary		F	Fille	C	Juillet	1904	7	Ont.			Français	Canadienne	Cath. R.	écolier																7	non	non	Fr.			
5		Albertine		F	Fille	C	Sept.	1905	6	Ont.			Français	Canadienne	Cath. R.	écolier																	non	non	Fr.			
6		Lionelle		M	Fils	C	Novembre	1906	5	Ont.			Français	Canadien	Cath. R.	écolier																	non	non	Fr.			
7		Victorio		M	Fils	C	Janvier	1907	4	Ont.			Français	Canadien	Cath. R.	aucun																	non	non	Fr.			
8		Irene		F	Fille	C	Octobre	1909	2	Ont.			Français	Canadienne	Cath. R.	aucun																	non	non	Fr.			
9		Jerome		F	Fille	C	Octobre	1910	1	Ont.			Français	Canadienne	Cath. R.	aucun																	non	non	Fr.			
10		Bertrand Marie		F	Belle-sœur	M	Mai	1890	21	Ont.			Français	Canadienne	Cath. R.	aucun																	non	non	Fr.			
11	54 59	Bourdeau Alderic	con. lot 20	M	Chef	M	Mars	1852	55	Ont.			Français	Canadien	Cath. R.	cultivateur				oui		52		60		600							non	non	Fr.			
12		Octave		F	Epouse	M	Juin	1859	53	Ont.			Français	Canadienne	Cath. R.	aucun																	non	non	Fr.			
13		Ovila		M	Fils	C	Avril	1889	23	Ont.			Français	Canadien	Cath. R.	cultivateur						52		60									non	non	Fr.			
14		Emmerie		M	Fils	C	Avril	1891	20	Ont.			Français	Canadien	Cath. R.	cultivateur						52		60									non	non	Fr.			
15		Lyne		M	Fils	C	Juin	1895	16	Ont.			Français	Canadien	Cath. R.	cultivateur						52		60									non	non	Fr.			
16		Lionel		M	Fils	C	Sept.	1899	12	Ont.			Français	Canadien	Cath. R.	écolier																7	non	non	Fr.			
17		Lydia		F	Fille	C	Juin	1900	11	Ont.			Français	Canadienne	Cath. R.	écolier																7	non	non	Fr.			
18		Olivo		M	Fils	C	Avril	1905	6	Ont.			Français	Canadien	Cath. R.	aucun																	non	non	Fr.			
19				18			318																															